

# E46 - Meeeerry Christmas!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:04]** ---

So beautiful.

**[01:09]** ---

Yuki! Time to go!

**[01:12]** ---

What's wrong?

**[01:14]** ---

Nothing.

**[01:15]** ---

I'm excited for  
the Niko Garden Christmas party!

**[01:24]** ---

Really? Won't it just be rowdy?

**[01:33]** ---

You say that, but you still got ready.

**[01:38]** ---

You're looking forward to it,  
aren't you?

**[01:41]** ---

Let's have fun at the Christmas party!

**[01:44]** ---

Oh, Mayu!

**[01:55]** ---

Fine.

**[02:06]** ---

*The love never stops!*

**[02:06]** ---

*daisuki tomaranai!*

**[02:09]** ---

*Wonderful Precure! (Yeah!!)*

**[02:09]** ---

*Wonderful Precure! (Yeah!!)*

**[02:23]** ---

*Morning, first rays of sparkling sun*

**[02:23]** ---

*Morning asa ichiban no pika pika taiyo*

**[02:29]** ---

*Yay! I've been waiting!*

*Let's play together again today!*

**[02:29]** ---

*yatta! mattetayo! kyo mo isshoni asobo*

**[02:34]** ---

*In front of the mirror with you,*

*getting ready for excitement*

**[02:34]** ---

*kagami no mae kimi to tokimeki junbi shite*

**[02:40]** ---

*Once we're both in excitement mode,*

**[02:40]** ---

*wakuwaku Mode kasanetara*

**[02:43]** ---

*We'll sprint fast with our smiles and go!*

**[02:43]** ---

*omoikiri kakedasu egao to narande Go!!*

**[02:52]** ---

*Healthy hearts*

*in a shining world, wonderful!*

**[02:52]** ---

*kirameku sekai de kokoro genki Wonderful!*

**[02:58]** ---

*Our bonds of friendship are evolving*

**[02:58]** ---

*nakayoshi kizuna ga shinkachu*

**[03:03]** ---

*Gathering exciting experiences with you  
is lovely and wonderful!*

**[03:03]** ---

*dokidoki atsumete*

*kimi to suteki Wonderful!*

**[03:09]** ---

*Dazzling colors spring up everywhere*

**[03:09]** ---

*irodori afurete sodatteku*

**[03:13]** ---

*Always together, now and forever*

**[03:13]** ---

*zutto soba de korekara mo*

**[03:19]** ---

*I'll tell you lots of happiness*

**[03:19]** ---

*shiwase takusan tsutaeru ne*

**[03:25]** ---

*The love never stops!*

**[03:25]** ---

*daisuki tomaranai!*

**[03:28]** ---

*Wonderful Precure!*

**[03:28]** ---

*Wonderful Precure!*

**[03:37]** ---

*Meeeerry Christmas!*

**[03:42]** ---

Meeeerry Christmas!

**[03:48]** ---

Merry Christmas!

**[03:52]** ---

Merry Christmas.

**[03:55]** ---

Christmas comes just once a year.

**[03:58]** ---

Let's have a baaall, everyone!

**[04:02]** ---

So Niko Garden celebrates Christmas too.

**[04:05]** ---

It's a day when everyone's nikoniko!

**[04:07]** ---

We worked hard to get ready!

**[04:10]** ---

We'll give you a party to remember!

**[04:13]** ---

I can't wait!

**[04:15]** ---

Wow!

**[04:17]** ---

It all looks delicious!

**[04:21]** ---

I think you'll like this!

**[04:38]** ---

A present for Iroha!

**[04:42]** ---

Miss Nekoyashiki!

**[04:44]** ---

Yes.

**[04:45]** ---

It's our first Christmas  
since we started dating.

**[04:49]** ---

Right! That's important!

**[04:51]** ---

I thought I'd give it to her later,  
when we're alone.

**[04:55]** ---

Yeah. Ambiance matters.

**[04:58]** ---

Satoru!

**[05:00]** ---

Here's your Christmas present!

**[05:04]** ---

*The ambiance!*

**[05:06]** ---

I couldn't wait to give it to you.

**[05:10]** ---

Thank you.

**[05:18]** ---

This is...

**[05:20]** ---

-Is this Daifuku?

-Yeah!

**[05:23]** ---

Iroha worked really hard  
to knit that for you!

**[05:28]** ---

*So I cheered her on and supported her!*

**[05:34]** ---

Thanks for the support, Komugi!

**[05:43]** ---

It's very warm!

**[05:44]** ---

Thank you, Iroha!

**[05:47]** ---

Actually,

I also got you a Christmas present.

**[05:53]** ---

Wow!

**[05:54]** ---

The doggie is so cute!

**[05:57]** ---

Thank you!

**[05:58]** ---

Can I put it on?

**[06:00]** ---

Of course!

**[06:05]** ---

Huh? Hmm.

**[06:08]** ---

I'll help you.

**[06:12]** ---

Thank... you.

**[06:15]** ---

I know how much you love Komugi.  
So I chose the dog charm.

**[06:22]** ---

How is it?

**[06:27]** ---

Satoru, thank you! I'll treasure it.

**[06:31]** ---

Yeah.

**[06:32]** ---

I'll treasure this, too.

**[06:35]** ---

Iroha and Satoru, it's so wonderful  
that you have a special wonderful!

**[06:39]** ---

Right? Wonderful!

**[06:42]** ---

Very nikoniko!

**[06:43]** ---

Satoru! Best wishes!

**[06:48]** ---

I baked crackers!

**[06:51]** ---

Kira!

**[06:52]** ---

-Kira!

-Kira!

**[06:53]** ---

Kira!

**[06:56]** ---

Kira!

**[06:59]** ---

-Kira.

-Fine. I'll help you.

**[07:03]** ---

Huh?

**[07:06]** ---

Wow! So pretty!

**[07:09]** ---

Thank you!

**[07:10]** ---

It's nothing. I just thought it wasn't  
right to cry at a Christmas party.

**[07:15]** ---

Kira!

**[07:23]** ---

Time for our famous  
Christmas party talent show!

**[07:28]** ---

It's show time!

**[07:58]** ---

Your performance was so amazing!

**[08:02]** ---

I started baaawling.

**[08:05]** ---

Thank you, everyone!

**[08:07]** ---

Everyone's nikoniko!

**[08:09]** ---

Niko-sama, you were amazing!

**[08:11]** ---

Your dance was super cute!

**[08:14]** ---

Thank you! Everyone's nikoniko!

**[08:17]** ---

It makes me smile!

**[08:22]** ---

Yuki, what did you think?

**[08:24]** ---

I could see you take it seriously.

**[08:27]** ---

You did all you could  
to make everyone smile.

**[08:30]** ---

Thanks!

**[08:32]** ---

I could never do that.

**[08:34]** ---

You do, though.

**[08:35]** ---

Hmm?

**[08:36]** ---

You just helped the Kirarin Animals,  
and they were so nikoniko!

**[08:42]** ---

That was nothing!

**[08:44]** ---

I have other plans, so I'll be going!

**[08:47]** ---

Okay! I need your help later,  
so be back by this evening.

**[08:54]** ---

Okay.

**[08:55]** ---

Yuki! Where are you going?

**[08:57]** ---

To another Christmas party.

**[08:59]** ---

Sounds like fun! I'll go too.

**[09:01]** ---

Oh, that party is...

**[09:03]** ---

Do what you want.

**[09:05]** ---

If I say no, she'll come anyway.

**[09:09]** ---

Hey, who's holding this Christmas party?

**[09:13]** ---

You'll see!

**[09:18]** ---

Wow! So many cats!

**[09:21]** ---

So this is a cat Christmas party!

**[09:28]** ---

Come in? Where?

**[09:32]** ---

There?

**[09:36]** ---

Wow! Amazing!

**[09:40]** ---

It's not bad.

**[09:42]** ---

Me too!

**[09:47]** ---

Why?

**[09:52]** ---

Everyone, it's okay!

**[09:55]** ---

She won't do anything bad.

**[09:57]** ---

She's... my friend.

**[10:04]** ---

Yuki!

**[10:07]** ---

Jeez...

**[10:08]** ---

Squeeze!

**[10:10]** ---

You have so many friends!

**[10:26]** ---

Torame?!

**[10:30]** ---

Could it be...

**[10:31]** ---

the Precures did that...

**[10:36]** ---

Gaou-sama!

I will stay with you to the end.

**[10:40]** ---

No matter what.

**[11:02]** ---

*If I punish the Precures, maybe  
Gaou-sama will feel a little better...*

**[11:11]** ---

Ugh, I can't find the perfect animal  
to turn into a Gaogaon.

**[11:33]** ---

You wouldn't get up,  
and now we're late!

**[11:36]** ---

You were sleeping too!

**[11:41]** ---

That's...

**[11:46]** ---

So beautiful!

**[11:51]** ---

Yuki!

**[11:54]** ---

Isn't it pretty?

**[11:57]** ---

Precure!

**[12:01]** ---

I like it too. This Christmas tree.

**[12:04]** ---

A Christmas tree?

**[12:07]** ---

We have one at our house too!

**[12:09]** ---

I love them too!

**[12:13]** ---

Don't you want to show it to Gaou?

**[12:15]** ---

Huh?

**[12:17]** ---

When you like someone, you want to  
show them lovely things, don't you?

**[12:25]** ---

That's none of your business.

**[12:28]** ---

Komugi!

**[12:30]** ---

Yuki!

**[12:40]** ---

Komugi!

**[12:42]** ---

Yuki!

**[12:43]** ---

Mayu! What's that?

**[12:46]** ---

Wow! You're like Santa!

**[12:48]** ---

-Komugi, you're right!

-Really?

**[12:51]** ---

Mey Mey says he's going to help Santa tonight, with this reindeer.

**[12:55]** ---

He said he needs our help, too!

**[12:59]** ---

That's why we came to get...

**[13:03]** ---

Zakuro!

**[13:06]** ---

Beasts!

Shroud yourselves in darkness and howl!

**[13:14]** ---

Gaogaon!

**[13:23]** ---

The reindeer!

**[13:25]** ---

Oh no!

**[13:26]** ---

That's baaad!

**[13:27]** ---

We have to save him by tonight  
or the whole world will be in trouble!

**[13:31]** ---

Really?

**[13:32]** ---

Let's go!

**[13:36]** ---

Shiny Cats Pact!

**[13:41]** ---

Wonderful Pact!

**[13:44]** ---

Precure! My Evolution!

**[13:52]** ---

Sparkles on my cheeks!

**[14:02]** ---

Cute lips!

**[14:12]** ---

I love everyone in this lovely world!

**[14:14]** ---

Cure Wonderful!

**[14:17]** ---

Let's play together!

**[14:21]** ---

Everyone's smiles light up this world!

**[14:24]** ---

Cure Friendly!

**[14:26]** ---

Let me hear your voice.

**[14:29]** ---

Noble, cute, and sparkling world!

**[14:32]** ---

Cure Nyammy!

**[14:34]** ---

Fine. I'll pay attention to you.

**[14:38]** ---

Tie, spin, and weave the world!

**[14:41]** ---

Cure Lillian!

**[14:44]** ---

Don't be scared.

**[14:47]** ---

All together!

**[14:50]** ---

Ready!

**[14:51]** ---

Wonderful Precure!

**[14:57]** ---

It's for Gaou-sama! Go! Gaogaon!

**[15:02]** ---

Gaogaon!

**[15:07]** ---

So powerful!

**[15:09]** ---

It can fly, too!

**[15:10]** ---

No wonder he's Santa's reindeer!

**[15:13]** ---

Plus, he's at the peak of his career,  
and in top condition, too!

**[15:32]** ---

Nyammy shield!

**[15:44]** ---

Nyammy!

**[15:45]** ---

Gaogaon!

**[15:48]** ---

Zakuro! You've got good taste!

**[15:51]** ---

Huh? What are you talking about?

**[15:54]** ---

It's a good thing.

**[15:55]** ---

You think the Christmas tree is beautiful.

**[15:58]** ---

You have someone to protect.

**[16:02]** ---

I know very well how that feels.

**[16:05]** ---

I was the same.

**[16:08]** ---

*I thought as long as I protected Mayu,  
nothing else mattered.*

**[16:14]** ---

But now!

**[16:17]** ---

Lillian Net!

**[16:23]** ---

Gaogaon!

**[16:31]** ---

Lillian!

**[16:34]** ---

Thanks, Friendly.

**[16:37]** ---

Now,

**[16:38]** ---

I know that Mayu and I aren't  
the only ones living in this world.

**[16:44]** ---

Don't be a Gaogaon!

**[16:47]** ---

Gaogaon!

**[16:49]** ---

Wait up!

**[16:51]** ---

Wonderful!

**[16:53]** ---

Friendly! Lillian!

**[16:58]** ---

In this world, many creatures  
live and work together.

**[17:05]** ---

There are many  
smiles and wishes coming together.

**[17:09]** ---

*They make the world cute and sparkling.*

**[17:13]** ---

You too!

**[17:17]** ---

I think that kind of world suits you!

**[17:31]** ---

Wonderful! Friendly!

**[17:35]** ---

Throw me!

**[17:38]** ---

Okay!

**[17:39]** ---

Everyone! Help out!

**[17:41]** ---

Ribbon Barrier!

**[17:42]** ---

Punipuni Barrier!

**[18:01]** ---

Got you!

**[18:04]** ---

You're okay now!

**[18:08]** ---

The power of Niko to you!

**[18:17]** ---

Open! Niko Evolution!

**[18:52]** ---

Diamond Ribbon Style!

**[18:57]** ---

More friends!

**[18:59]** ---

Precure! Eternal Bond Shower!

**[19:29]** ---

Hey! Will you come to the Christmas party?

**[19:34]** ---

Yeah! You're welcome to come!

**[19:37]** ---

What nonsense...

**[19:38]** ---

Yeah! The more the merrier!

**[19:42]** ---

That would be so wonderful!

**[19:45]** ---

Huh?

**[19:47]** ---

Let's nikoniko together!

**[19:54]** ---

Everyone...

**[19:58]** ---

Without me, Gaou-sama will be alone...

**[20:03]** ---

Fine.

But I'll keep paying attention to you.

**[20:13]** ---

Nikoniko!

**[20:14]** ---

Can you help out  
for the sake of everyone's smiles?

**[20:18]** ---

Niko!

**[20:19]** ---

Santa and Niko-sama are friends.

**[20:23]** ---

That's why this reindeer comes  
to help out at Christmas every year.

**[20:28]** ---

So that's why!

**[20:30]** ---

The secret of the flying reindeer  
was that they're from Niko Garden!

**[20:34]** ---

I guess Niko Garden is behind  
a lot of strange animal legends.

**[20:39]** ---

What should we do now?

**[20:46]** ---

Make everyone smile!

**[21:18]** ---

-Santa sure has a fun job to do!  
-Yeah!

**[21:22]** ---

Everyone was so happy!

**[21:24]** ---

Yeah.

**[21:26]** ---

Wow! It's snowing!

**[21:29]** ---

-Amazing!

-It's a white Christmas!

**[21:32]** ---

So beautiful!

**[21:52]** ---

*Nyammy! Snow! It's snowing!*

**[21:55]** ---

*I've never seen snow from above!*

**[21:57]** ---

Yeah! We all got to see it together,  
what a wonderful Christmas!

**[22:02]** ---

Wan wan! Wonderful!

**[22:10]** ---

A sparkling world, not bad!

**[22:18]** ---

*Only one!*

*Hey, friendship!*

**[22:18]** ---

*Only one!*

*hora tomodachitte*

**[22:19]** ---

*Smiley one!*

**[22:19]** ---

*Smiley One!*

**[22:20]** ---

*For life is a miracle*

*What a Nyanderful thing*

**[22:20]** ---

*For Life kiseki nanda nyante subarashii*

**[22:24]** ---

*Go! Wonderland*

**[22:24]** ---

*Go! Wonderland*

**[22:39]** ---

*Self-improvement*

*Is a young girl's accomplishment*

**[22:39]** ---

*jibun migaki wa otome no tashinami*

**[22:43]** ---

*Through so pretty towards beautiful*

**[22:43]** ---

*So Pretty keiyu Beautiful yuki*

**[22:47]** ---

*By the light of your idol  
Fly out of your cocoon*

**[22:47]** ---

*oshi no hikari de mayu kara habataku*

**[22:50]** ---

*The town is your runway,  
Put on a Nyanderful show*

**[22:50]** ---

*machijuu ga Runway  
nyantte koto de Show*

**[22:54]** ---

*The feelings we have for each other*

**[22:54]** ---

*otagai omou sono kimochi ga*

**[22:58]** ---

*Will surely be our "essence"*

**[22:58]** ---

*kitto watashitachi "rashisa" ni naru*

**[23:01]** ---

*We'll share more excitement than anyone*

**[23:01]** ---

*dare yori wakuwaku kanjiatte*

**[23:03]** ---

*Giddy and shining  
At any time*

**[23:03]** ---

*dotabata kirakira  
donna toki mo*

**[23:06]** ---

*We'll be by your side*

**[23:06]** ---

*soba ni iru yo*

**[23:08]** ---

*Wonderful animal*

**[23:08]** ---

*Wonderful Animal*

**[23:10]** ---

*Nyanderful gold star*

**[23:10]** ---

*Nyanderful hanamaru*

**[23:12]** ---

*Dance!  
Everyday is a happiness evolution*

**[23:12]** ---

*Dance!  
mainichi shiawase Evolution*

**[23:16]** ---

*More and more colorful*

*Be merry and joyful*

**[23:16]** ---

*motto motto Colorful maiagare Joyful*

**[23:19]** ---

*Everyone together, let's hold hands*

**[23:19]** ---

*saa minna minna te wo tsunagouyo*

**[23:23]** ---

*Wonderful animal*

**[23:23]** ---

*Wonderful Animal*

**[23:25]** ---

*Nyanderful gold star*

**[23:25]** ---

*Nyanderful hanamaru*

**[23:27]** ---

*Dance!*

*No matter your shape or appearance*

**[23:27]** ---

*Dance!*

*sugata katachi kankei nai*

**[23:30]** ---

*"Wishes" surpass words*

**[23:30]** ---

*"negai" wa kotoba mo koechatte*

**[23:32]** ---

*We can unite our hearts*

**[23:32]** ---

*kokoro wo hitotsu ni dekirunda*

**[23:34]** ---

*Only one!*

*Hey, friendship!*

**[23:34]** ---

*Only One!*

*hora tomodachitte*

**[23:36]** ---

*Smiley one!*

**[23:36]** ---

*Smiley One!*

**[23:36]** ---

*For life is a miracle*

*What a Nyanderful thing*

**[23:36]** ---

*For Life kiseki nanda nyante subarashii*

**[23:41]** ---

*Precure with you*

**[23:41] ---**

*kimi to Precure*

**[23:46] ---**

*Everyone! Happy New Year!*

**[23:49] ---**

*We're visiting the shrine together!*

*I'm so excited!*

**[23:51] ---**

*I don't care about the Year of the Snake,*

*but I don't like that snake picture.*

**[23:56] ---**

*I hope we all have a good year!*

**[24:00] ---**

*Wonderful Precure!*

*"A Gaou New Year"*

---

Revision #1

Created 2025-01-20 20:42:41 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 21:18:28 UTC by whimsee